

# Deu

## Chapter 8

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 כָּל- הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תִּחְיֶוּ  
 تمام- ہ-حکم جو میں تمہیں-حکم-دیتا-ہوں آج تم-محفوظ-رکھو کرنے-کو تاکہ تم-زندہ-رہو  
 H3605 H4687 H0595 H6680 H3117 H8104 H4616 H2421

וְרַבִּיתֵם וּבְאִתְּם וְיָרֵשְׁתֶּם אֶת- הָאָרֶץ אֲשֶׁר- נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם:  
 اور-بڑھو اور-داخل-ہو اور-میراث-میں-لو کو- ہ-زمین کو- قسم-کھائی یہوواہ-نے تمہارے-باپ-دادا-کو  
 H0935 H3423 H0853 H0776 H7650 H3068 H0001

پر ملک اُس کر جا اور گے بڑھو میں تعداد گے، رہو جیتے تم سے کرنے ایسا کیونکہ ہوں۔ رہا دے تجھے آج میں جو کرو عمل پر احکام تمام اُن سے احتیاط تھا۔ کیا کر کھا قسم سے دادا باپ تمہارے نے رب وعدہ کا جس گے کرو قبضہ

2 וּזְכַרְתָּ אֶת- כָּל- הַדְרֹךְ אֲשֶׁר הִלַּכְתָּ יְהוָה אֲרָבַעַיִם שָׁנָה  
 اور-یاد-کرو کو- تمام- ہ-راستہ جو تمہیں-چلایا یہوواہ-نے تمہارے-خدا-نے یہ چالیس سال  
 H2142 H0853 H3605 H1870 H3212 H3068 H0430 H2088 H0705 H8141

בְּמִדְבָּר לְמַעַן תָּבִין עֲזָתְךָ לְנִסְתֹּךָ לְעֵת אֶת- אֲשֶׁר בָּלַבְבְּךָ הַתִּשְׁמֹר  
 بیابان-میں تاکہ تمہیں-عاجز-کرے تمہیں-آزمائے جانے-کو کو- جو تمہارے-دل-میں کیا-تم-مانو-گے  
 H4616 H5254 H3045 H0853 H8104 H3824

[מצותיו] (מצותיו) א-ם- ל-א:  
 [اس-کے-حکم] (اس-کے-احکام) یا- نہیں  
 H4687 H4687 H3808

کے اُس ٹو کیا کہ کرے معلوم اور آزمائے کے کر عاجز تجھے تاکہ رہا کرتا راہنمائی تیری تک سال 40 میں ریگستان خدا تیرا رب جب رکھ یاد وقت پورا وہ نہیں۔ کہ گا چلے پر احکام

3 וַיִּעַנְךָ וַיִּרְעַבְךָ וַיִּיאֲכַלְךָ אֶת- הַמֶּן אֲשֶׁר לֹא- יָדַעְתָּ  
 اور-اس-نے-تمہیں-عاجز-کیا اور-تمہیں-بھوکا-رکھا اور-تمہیں-کھلایا کو- من جو نہیں- تم-جانتے-تھے  
 H7456 H0398 H0853 H3808 H3045

וְלֹא- יָדַעְתָּ אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן תָּבִין הוֹדַעְךָ כִּי לֹא- עָל- הַלְחָם לְבָדוֹ יְחִיָּה  
 اور-نہیں جانتے-تھے تمہارے-باپ-دادا تاکہ تمہیں-جتنے کہ نہیں پر- ہ-روٹی اکیلی جیتا-ہے  
 H3808 H3045 H0001 H4616 H3045 H3808 H0905 H2421 H3899

הָאָדָם הִי-אָדָם הָאָדָם כִּי- עָל- כָּל- מוֹצָא פִּי- יְהוָה יְחִיָּה הָאָדָם:  
 ہ-آدمی بلکہ پر- ہر- نکلنے-والا منہ-سے- یہوواہ-کے جیتا-ہے ہ-آدمی  
 H0120 H3605 H4161 H6310 H3068 H2421 H0120

انسان کہ تھا چاہتا سکھانا تجھے وہ کیونکہ تھے۔ واقف دادا باپ تیرے نہ اور تو نہ سے جس کھلایا من تجھے پھر دیا، ہونے بھوکے کے کر عاجز تجھے نے اُس ہے۔ نکلتی سے منہ کے رب جو پر بات اُس ہر بلکہ ہوتی نہیں منحصر پر روٹی صرف زندگی کی

4 שָׂמְלִיתָ לְבָשׁ לָא- בְּלִתָּה מֵעֲלִיךָ וְרִנְלָךָ לֹא- בָצַקְתָּ זָה אֲרָבַעַיִם שָׁנָה:  
 تمہارا-لباس نہیں پرانا-ہوا تم-پر-سے اور-تمہارا-پاؤں نہیں سوچا یہ چالیس سال  
 H8071 H3808 H1086 H7272 H3808 H2126 H2088 H0705 H8141

سوچے۔ پاؤں تیرے نہ پھٹے، نہ گھسے نہ کپڑے تیرے دوران کے سالوں 40 ان

5	וִירְעָתָּהּ	עִם-	לְבַבְךָ	כִּי	כַּאֲשֶׁר	יִיָּסֶר	אִישׁ	אֶת-	בְּנֹו	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ
	اور-جانو	ساتھ-	تمہارے-دل-کے	کہ	جیسے	تربیت-دیتا-ہے	آدمی	کو-	اپنے-بیٹے	یہوواہ	تمہارا-خدا
	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3824</a>			<a href="#">H3256</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>

مُؤَسَّرًا:

تمہیں-تربیت-دیتا-ہے  
[H3256](#)

ہے۔ کرتا تربیت ہماری خدا ہمارا رب طرح اسی ہے کرتا تربیت کی بیٹے اپنے باپ طرح جس کہ لے جان میں دل چنانچہ

6	وְשֹׁמְרָתָּהּ	אֶת-	מִצְוֹת	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לְלֶכֶת	בְּדַרְכָיו	וְלִירְאָה	אֹתוֹ:
	اور-محفوظ-رکھو	کو-	احکام	یہوواہ-کے	تمہارے-خدا-کے	چلنے-کو	اس-کی-راہوں-میں	اور-ڈرنے-کو	اس-سے
	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0853</a>

مان-خوف کا اُس اور چل پر راہوں کی اُس کے کر عمل پر احکام کے خدا اپنے رب

7	כִּי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	מִבְּיֹאֵךָ	אֶל-	אֶרֶץ	טוֹבָה	אֶרֶץ	נַחֲלִי	מַיִם	עֵינַת
	کیونکہ	یہوواہ	تمہارا-خدا	تمہیں-لا-رہا-ہے	میں-	زمین	اچھی	زمین	ندیاں	پانی-کی	چشمے
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4325</a>					

וְתַהֲלֹמֹת

اور-گہرائیاں

وְצֵאִים

نکلتے-ہیں

בְּבִקְעָה

وادی-میں

וּבְהָרִ:

اور-پہاڑ-میں

[H8415](#)

[H3318](#)

[H1237](#)

[H2022](#)

ہیں۔ نکلتے پھوٹ سے زمین کی وادیوں اور پہاڑیوں جو ہیں چشمے ایسے اور نہریں میں جس ہے رہا جا لے میں ملک بہترین ایک تجھے وہ کیونکہ

8	אֶרֶץ	חֲמָה	וְשַׁעֲרָהּ	וּגְפֹן	וּתְחַנְנֶה	וְרִמּוֹן	אֶרֶץ-	זֵית	שֶׁמֶן	וְדָבָשׁ:
	زمین	گندم	اور-جَو	اور-انگور	اور-انجیر	اور-انار	زمین-	زیتون	تیل	اور-شہد
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2406</a>	<a href="#">H8184</a>	<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H8384</a>	<a href="#">H7416</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H1706</a>

ہے۔ شہد اور زیتون انار، انجیر، انگور، جَو، اناج، پیداوار کی اُس

9	אֶרֶץ	אֲשֶׁר	לֹא	בְּמִסְכְּנֹת	תֹּאכְלֶ-	בָּהּ	לֶחֶם	לֹא-	תַחֲסֹר	כָּל	בָּהּ
	زمین	جہاں	نہیں	غربت-میں	کھاؤ-گے-	اس-میں	روٹی	نہیں-	کمی-ہوگی	کسی-چیز-کی	اس-میں
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4544</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2637</a>	<a href="#">H3605</a>		

אֶרֶץ

زمین

אֲשֶׁר

جہاں

אֲבִינָהּ

اس-کے-بتھر

לוہے-کے-ہیں

וּמַהֲרָרֶיהָ

اور-اس-کے-پہاڑوں-سے

תַּחֲלֹב

کاٹو-گے

נְהַשְׁת׃

تانبا

[H0776](#)

[H0068](#)

[H1270](#)

[H2042](#)

[H2672](#)

پہاڑیوں کی اُس ٹو سے کھدائی اور ہے، جاتا پایا لوہا میں پتھروں کے اُس گا۔ رہے نہیں محروم سے چیز کسی ٹو اور گی، ہو نہیں کمی کی روٹی میں اُس گا۔ سکے کر حاصل تانبا سے

10	וְאָכְלָתָּ	וְשִׁבְעָתָּ	וּבִרְכַתָּ	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	עַל-	הָאָרֶץ	הַטְּבָה
	اور-کھاؤ-گے	اور-سیر-ہو-جاؤ-گے	اور-برکت-دو	کو-	یہوواہ	تمہارے-خدا-کو	پر-	ہ-زمین	ہ-اچھی
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0776</a>	

אֲשֶׁר

جو

נָתַן

دی-

לָךְ:

تمہیں

[H5414](#)

ہے۔ دیا ملک شاندار یہ تجھے نے جس کرنا تمجید کی خدا اپنے رب پھر تو گا جائے ہو سیر کر کھا کھانا کا کثرت ٹو جب

11	הַשֶּׁמֶר	לְךָ	פָּן-	תִּשְׁכַּח	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לְבַלְתִּי	שֹׁמֵר	מִצְוֹתָיו
	خبردار-ربو	تم	کہیں-	بھول-جاؤ	کو-	یہوواہ	تمہارے-خدا-کو	نہ-	ماننے-سے	اس-کے-احکام
	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4687</a>	

וּמִשְׁפָּטָיו

اور-اس-کے-قوانین

אֲשֶׁר

جو

וְחֻקָּיו

اور-اس-کے-فرائض

אֲנִי

میں

מִצְוָה

تمہیں-حکم-دیتا-ہوں

הַיּוֹם:

آج

[H4941](#)

[H2708](#)

[H0595](#)

[H6680](#)

[H3117](#)

ہوں۔ رہا دے تجھے آج میں جو کر نہ گریز سے کرنے عمل پر احکام اُن کے اُس اور بھول نہ کو خدا اپنے رب خبردار،

12	פֶּן- תֹאכַל	וְשָׂבַעְתָּ	וּבְתִים	טוֹבִים	תִּבְנֶה	וַיִּשְׁבַּחְתָּ:
	کہیں- کھاؤ	اور-سیر-بو-جاؤ	اور-گھر	اچھے	بناؤ	اور-بسو
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7646</a>		<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3427</a>	

گارے میں اُن کر بنا گھر شاندار تُو گا، جائے ہو سیر کر کھا کھانا کا کثرت تُو جب کیونکہ

13	וּבְקִרְתָּ	וְצֹאנֶךָ	יִרְבִּינָן	וּבְסֹף	וַיִּהְיֶה	יִרְבֶּה-	לָךְ	וְכֹל
	اور-تمہارے-گائے-بیل	اور-تمہاری-بھیڑ-بکریاں	بڑھ-جائیں	اور-چاندی	اور-سونا	بڑھ-جائے-	تمہارے-لیے	اور-سب
	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>			<a href="#">H3605</a>

אֲשֶׁר- לָךְ יִרְבֶּה:

جو- تمہارا-بے بڑھ-جائے

گاؤ اضافہ میں مال تمام باقی اور چاندی سونے ریوڑ، تیرے اور

14	וְרֵם	לְבָבְךָ	וְשִׁכַחְתָּ	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	הַמּוֹצִיאֶךָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם
	اور-بلند-بو-جائے	تمہارا-دل	اور-بھول-جاؤ	کو-	یہوواہ	تمہارے-خدا-کو	جو-نکالا-تمہیں	زمین-سے	مصر-کی
	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	

מִבֵּית עֲבָדֶיךָ:

گھر-سے غلاموں-کے

[H5650](#)

لایا۔ نکال سے غلامی کی مصر تجھے جو جائے نہ بھول کو خدا اپنے رب کر بو مغرور تُو کہیں تو

15	הַמּוֹלִיבְדֶךָ	וּבְמִדְבָר	הַיַּבֵּל	וְהַנּוֹרָא	וּנְחֹשׁ	שָׂרָף	וְעַקְלֹב	וּצְמֹאזִן	אֲשֶׁר	אֵין-
	جو-چلایا-تمہیں	بیابان-میں	ہ-بڑے	اور-خوفناک	سانپ	آگ-والا	اور-بچھو	اور-پیاس	جہاں	نہیں-تھا-
	<a href="#">H3212</a>			<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H6137</a>	<a href="#">H6774</a>	<a href="#">H0369</a>		

מַיִם הַמּוֹצִיאַ לָךְ מַיִם:

پانی جو-نکالا تمہارے-لیے پانی چٹان-سے ہ-سخت

[H4325](#) [H3318](#) [H4325](#) [H6697](#) [H2496](#)

اُس محروم سے پانی رہا۔ کرتا راہنمائی تیری وہی تو تھے بچھو اور سانپ زہریلے میں جس تھا رہا کر سفر میں ریگستان ناک بول اور وسیع اُس تُو جب لایا۔ نکال پانی سے میں پتھر سخت وہی میں علاقے

16	הַמְאֹכְלֶךָ	מִן	בְּמִדְבָר	אֲשֶׁר	לֹא-	יִדְעוּן	אֲבֹתֶיךָ	לְמַעַן	עֲנֶתְךָ
	جو-کھلایا-تمہیں	من	بیابان-میں	جو	نہیں-	جانتے-تھے	تمہارے-باپ-دادا	تاکہ	تمہیں-عاجز-کرے
	<a href="#">H0398</a>				<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4616</a>	

וְלַמַּעַן וְלְמַעַן:

اور-تاکہ تمہیں-آزمائے تمہارے-ساتھ-بھلائی-کرے

[H4616](#) [H5254](#) [H3190](#) [H0319](#)

ہو کامیاب تُو آخرکار تاکہ رہا آزماتا کے کر عاجز تجھے وہ سے مشکلات ان تھے۔ نہ واقف دادا باپ تیرے سے جس رہا، کھلاتا مَن تجھے وہی میں ریگستان جائے۔

17	וְאִמְרָתָ	בְּלִבְבְּךָ	כַּחֲ	וְעֹצֶם	יָדַי	עֵשָׂה	לִי	אֶת-	תְּהִלָּתָ	תְּהִלָּתָ:
	اور-کہو	اپنے-دل-میں	میری-طاقت	اور-قوت	میرے-ہاتھ-کی	کمانی	میرے-لیے	کو-	ہ-دولت	ہ-یہ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H6108</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H2088</a>			

بے-کیا حاصل کچھ سب یہ سے طاقت اور قوت ہی اپنی نے میں کہ کہنا نہ یہ تو گی ہو حاصل کامیابی تجھے جب

18 וּזְכֹרְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי הוּא הַנָּתַן לְךָ כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חַיִּל  
اور-یاد-کرو -کو- یہوواہ تمہارے-خدا-کو کیونکہ وہ ہ-دیئے-والا تمہیں طاقت کرنے-کو دولت  
H2142 H0853 H3068 H0430 H1931 H5414 H2428

לְמַעַן תִּקַּם לְךָ אֶת-בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם בְּיוֹם הַזֶּה: פ  
تاکہ قائم-کریے -کو- اپنا-عہد جو- قسم-کھائی تمہارے-باپ-دادا-سے جیسے-آج ہ-یہ  
H4616 H0853 H1285 H7650 H0001 H3117 H2088

سے دادا باپ تیرے نے اُس جو بے قائم پر عہد اُسی بھی آج وہ کیونکہ ہے۔ دی قابلیت کی کرنے حاصل دولت تجھے نے جس کرنا یاد کو خدا اپنے رب بلکہ تھا۔ کیا

19 וְהָיָה אִם-שָׁכַחְתָּ תְּשַׁכַּח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִלַּכְתָּ אַחֲרָי אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
اور-ہوگا اگر- بھولنا بھول-جاؤ کو- یہوواہ تمہارے-خدا-کو اور-چلو پیچھے معبودوں-کے دوسرے  
H1961 H7911 H7911 H0853 H3068 H0430 H1980 H0430 H0312

וְעִבַדְתָּם וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם اور-ان-کو-سجدہ-کرو اور-ان-کو-سجدہ-کرو اور-ان-کو-سجدہ-کرو  
اور-ان-کی-عبادت-کرو اور-ان-کو-سجدہ-کرو اور-ان-کو-سجدہ-کرو اور-ان-کو-سجدہ-کرو اور-ان-کو-سجدہ-کرو  
H5647 H7812 H0006

תֹּאבְדוּן:

تم-ہلاک-ہو-جاؤ-گے  
H0006

گے۔ جاؤ ہو ہلاک یقیناً تم کہ ہوں گواہ خود میں ورنہ کرنا۔ خدمت کی اُن اور سجدہ اُنہیں کر پڑ پیچھے کے معبودوں دیگر نہ اور بھولنا، نہ کو خدا اپنے رب

20 כְּנֻזִים אֲשֶׁר יְהוָה מֵאֲבִיר מִפְּנִיכֶם כֵּן תֹּאבְדוּן עֲקֹב  
قوموں-کی-طرح جن-کو یہوواہ ہلاک-کر-رہا-ہے تمہارے-سامنے-سے ایسے تم-ہلاک-ہو-جاؤ-گے اس-لیے-کہ  
H3068 H0006 H6440 H0006 H6118

לֹא תִשְׁמְעוּן בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: פ  
نہیں تم-سنو-گے آواز یہوواہ-کی تمہارے-خدا-کی  
H3808 H8085 H3068 H0430

تھیں۔ رہتی میں ملک اس پہلے سے تم جو گا دے کر تباہ طرح کی قوموں اُن تمہیں وہ پھر تو گے کرو نہیں اطاعت کی خدا اپنے رب تم اگر